



Corte Madera le 7 juin 2011

Chers parents,

Nous nous réjouissons d'accueillir vos enfants en septembre.

Pour faciliter cette rentrée nous vous demandons de bien vouloir tenir compte des recommandations que vous trouverez dans les feuillets ci-joints.

La réglementation du Lycée précise **qu'aucun enfant ne sera accepté à la rentrée si la feuille d'urgence dûment remplie ne nous est pas parvenue.** Pour raison de sécurité cette réglementation sera strictement respectée.

Le tableau récapitulatif ci-dessous vous permettra de savoir ce dont votre enfant aura besoin:

Moyenne Section
Deux changes complets dans un grand sac plastique « Ziploc »
Un petit oreiller + une petite couverture
Un petit objet familier (taille « Beanie Baby »)
Une boîte de biscuits secs
Une photo de l'enfant
Une photo de famille
Une boîte de Kleenex
Une boîte de lingettes bébé
Un casque pour le vélo à laisser à l'école

Cordialement,

L'équipe d'enseignantes de maternelle.

TOUT DOIT ETRE MARQUE



June 7th 2011

Dear parents,

We look forward to seeing you and your child in September.

To ensure that your child's return to school runs as smoothly as possible we would ask you to follow the attached recommendations.

Lycée rules stipulate that we cannot admit a child if we are not in possession of an up-to-date emergency form. For safety reasons, this rule will be strictly applied.

Please refer to the table below for details of what you require to bring for your child:

PreK2
Two complete changes of clothing in a big "Ziploc" bag
A small pillow and a baby blanket
A small favorite toy (Beanie Baby size)
A box of cookies
A photo of your child
A family photo
A box of Kleenex
A box of wipes
A cycling helmet (to be left at school)

Cordially,

The pre-school and kindergarten teachers' team.

PLEASE LABEL EVERYTHING.



Moyenne Section :

- Chaque enfant doit apporter un goûter équilibré pour le matin - bonbons et récipients en verre sont interdits.
- Les enfants qui restent en garderie l'après-midi doivent apporter un goûter supplémentaire.
- Chaque classe a une activité de gymnastique quotidienne, merci de penser à habiller votre enfant dans une tenue confortable et **le chausser de chaussures à velcro**.

- *La porte du couloir est fermée à 8h45. Votre enfant doit arriver **avant 8h45**. Si par hasard vous étiez en retard, nous vous demandons de bien vouloir utiliser la porte latérale de chaque classe ou passer chercher la clef au bureau.*
- *La porte du couloir sera fermée à 15h25 et les enfants restés sous la surveillance de leur institutrice seront inscrits en garderie. Merci de venir les chercher en garderie après 15h30.*

PreK2:

- Parents are to bring a balanced morning snack for each child - candy and glass containers are not allowed.
- If your child is to go into daycare, then please bring an extra snack.
- Each class has a daily activity in the gymnasium. Please make sure your child is dressed in comfortable clothes and **wearing shoes with velcro fasteners**.

- *The door at the end of the hallway will be closed at 8:45 a.m. We expect your child to be at school **before 8:45 a.m.** Should you be late, please use the side-door of your child's classroom or pick up the key from the office.*
- *The door at the end of the hallway will be closed at 3:25 p.m. and children left under the supervision of the teacher will be taken to daycare. Please pick up your child from daycare after 3:30 p.m.*